

# CATERPILLAR LIMITED WARRANTY

## Service Parts and Accessories for Portable Generator Models: RP3600, RP5500, RP6500 E, RP7500 E Purchased in the United States and Canada

Caterpillar (Newberry) LLC. (Caterpillar) warrants to the original purchaser that any new Cat® Branded Portable Generator service parts and/or accessory products purchased in the United States and Canada and used in a Cat Branded Portable Generator are free from defects in materials and workmanship for the warranty period set forth below, provided that the service part or accessory product is installed, operated, maintained and used in accordance with Caterpillar's instructions and manuals. Caterpillar will, at its option, repair or replace any part or accessory product which, upon inspection by Caterpillar or a Caterpillar authorized service representative, is found to be defective during the warranty period as set forth below. Any product that the purchaser claims to be defective must be returned to and examined by the nearest Caterpillar authorized service representative located in the United States or Canada. Transportation and associated costs and risk of loss are the responsibility of the purchaser.

### Warranty Period:

All new portable generator service parts and/or accessory products are warranted under normal use for a period of one (1) year from the date of original purchase. To obtain warranty service, purchaser must present the failed service part and/or accessory product along with the original proof purchase to a Caterpillar authorized service center found by visiting [www.cat.com/homeandoutdoorpower-support](http://www.cat.com/homeandoutdoorpower-support) or by telephone at 1-844-797-6387 (U.S.A and Canada)

### This Warranty shall NOT apply to the following:

1. Damage or deterioration caused by normal wear and tear.
2. Failures caused by any external cause or act of God, such as accident, collision, theft, vandalism, riots, wars, fire, freezing, lightning, earth-quakes, windstorms, hail, volcanic eruptions, floods, tornados or hurricanes.
3. Failures due to alterations, adjustments, unauthorized fuel setting changes, neglect or improper storage, repair and/or maintenance.
4. Failures due to abuse or application of the product for uses other than for which it is designed or intended to by the manufacturer, including but not limited to, improper installation or location in a contaminated, harsh, corrosive or saltwater environment.
5. Failures resulting from attachments, accessory items, and parts not sold, issued or approved by Caterpillar.
6. Failures caused by contaminated or improper fuels, fuels, oils or other operating media or improper fluid levels.
7. Failures resulting from user's delay in making the product available after being notified of a potential product problem.
8. Replacement of consumables such as, but not limited to, fuses, lamps, filters, etc.
9. Repair by any party other than a Caterpillar authorized service representative.
10. Additional expenses for repair after normal business hours, i.e. overtime or holiday labor rates.
11. Expenses for rental of equipment during downtime and/or performance of warranty repairs.
12. Expenses related to investigating performance complaints and/or troubleshooting where no manufacturing defect is found.

To obtain warranty service or if you have questions concerning this warranty or its applications, please call 1-844-797-6387 or visit [www.cat.com/homeandoutdoorpower-support](http://www.cat.com/homeandoutdoorpower-support), where you can also search for your nearest authorized Cat service representative.

Note: New, remanufactured, or Caterpillar approved repaired parts or assembled components provided under the terms of this warranty are warranted for the remainder of the warranty period applicable to the parts or assembled components being replaced as if such parts or assembled components were the original parts or assembled components. Items replaced under this warranty become the property of Caterpillar.

### CONSUMER ARBITRATION CLAUSE: MANDATORY BINDING INDIVIDUAL ARBITRATION INSTEAD OF COURT; CLASS ACTION WAIVER

- a. You and Caterpillar both agree that, to the extent permitted by applicable law, any and all disputes or claims arising out of or relating in any way to Cat Branded portable generator products or services related thereto, or from any advertising for any such products or services, including any question regarding the existence, validity, or termination of this Caterpillar Limited Warranty, as well as any issue regarding the interpretation of the terms and conditions of this Consumer Arbitration Clause will be resolved by binding arbitration before a sole arbitrator, rather than in court, except that you may assert claims in small claims court if your claims qualify. This also includes any claims that arose before you accepted this Caterpillar Limited Warranty, regardless of whether prior versions of the Limited Warranty required arbitration. In the US, The Federal Arbitration Act (9 U.S.C. § 1 *et seq.*) and federal arbitration law apply to the Caterpillar Limited Warranty and the terms and conditions of this Consumer Arbitration Clause.
  - i. for more limited discovery, and court review of an arbitration award is limited.
- b. Arbitration uses a neutral arbitrator instead of a judge and jury. An arbitrator can award on an individual basis the same damages and relief as a court (including injunctive and declaratory relief or statutory damages) and must follow the terms of this Limited Warranty (including the terms and conditions of this Consumer Arbitration Clause) as a court would. Arbitration procedures allow
  - i. If you have a dispute and elect to seek arbitration or file a claim in small claims court, you must first send to Caterpillar, by certified mail, a written notice of your claim that (a) describes the nature and basis of the claim or dispute; (b) sets forth the specific relief sought and (c) includes a physical address and email address where you may be reached ("Notice"). The Notice must be addressed to: General Counsel, Caterpillar Inc., 100 N.E. Adams St. Peoria Illinois 61629 ("Notice Address") and reference a "Notice of Claim under Caterpillar Limited Warranty." If Caterpillar and you do not reach an agreement to resolve the claim within 60 days after the Notice is received, you or Caterpillar may commence an arbitration proceeding or file a claim in small claims court.
  - ii. You may download or copy a form to initiate arbitration at [www.adr.org](http://www.adr.org). If you are required to pay a filing fee, after Caterpillar receives notice at the Notice Address that you have commenced arbitration, Caterpillar will reimburse you for your payment of the filing fee, unless your claim is for greater than US\$25,000, in which case you will be responsible for filing fees.
- c. The arbitration will be governed by the AAA's then current

Consumer Arbitration Rules, as modified by the terms set forth in this Limited Warranty (including the terms and conditions of this Consumer Arbitration Clause), and will be administered by the AAA. The AAA Rules and Forms are available online at [www.adr.org](http://www.adr.org) or by calling the AAA at 1-800-778-7879. In the event of any conflict between the terms set forth herein and the AAA Consumer Arbitration Rules, these terms will apply.

- f. If your claim totals less than US\$25,000, Caterpillar will pay for all administrative and arbitration fees, including the arbitrator's compensation, and will reimburse you for any administrative and arbitration fees that you incur. If your claim exceeds US\$25,000, the parties will pay equal shares of any administrative and arbitration fees, including the arbitrator's compensation, except for such fees that the AAA Consumer Arbitration Rules require Caterpillar to pay in full. Each party will bear the expense of its own counsel, experts, witnesses, and preparation and presentation of evidence at any arbitration hearing.
- g. If your claim is for US\$25,000 or less, you and Caterpillar agree that you may choose whether the arbitration will be conducted solely on the basis of documents or through a telephonic hearing. You may also request an in-person hearing, which the arbitrator may grant at his or her discretion. If the arbitrator grants an in-person hearing, such hearing will be conducted either at a mutually agreed location or a location determined by the AAA or the arbitrator. In such an in-person hearing, the parties, or any of their witnesses, have the right to participate remotely by way of videoconference or some similar means. If your claim exceeds US\$25,000, the right to a hearing will be determined by the arbitrator.
- h. You and Caterpillar agree that, to the extent permitted by applicable law, any dispute resolution proceedings, whether in court or before an arbitrator, will be conducted only on an individual basis and not in a class, representative, consolidated, or mass action. Neither you nor Caterpillar may join or consolidate claims by or against a third party, or arbitrate or otherwise participate in any claim as a class representative, class member or in a private attorney general capacity. If this provision is found to be unenforceable, then the entirety of the terms and conditions of these Dispute Resolution and Arbitration paragraphs (other than paragraph (k)) shall be null and void.

#### Applicable Law

- m. By purchasing or using any Cat branded portable generator product or service related thereto, you agree that, to the degree permitted by applicable law, the Federal Arbitration Act, applicable federal law, and laws of the State of Illinois, without regard to its conflict of laws rules, will govern the terms of this Limited Warranty, as well as any dispute of any sort that might arise between you and Caterpillar relating to such products or services.
- n. If a dispute arises out of a Cat branded portable generator sold in Canada the foregoing dispute resolution and arbitration terms will apply to the extent permitted by applicable law. If the foregoing

#### Limitations

THIS WARRANTY IS IN PLACE OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED. SPECIFICALLY, CATERPILLAR MAKES NO OTHER WARRANTIES AS TO THE MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. CATERPILLAR'S ONLY LIABILITY SHALL BE THE REPAIR OR REPLACEMENT OF PART(S) AS STATED ABOVE. IN NO EVENT SHALL CATERPILLAR BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, EVEN IF SUCH DAMAGES ARE A DIRECT RESULT OF CATERPILLAR'S NEGLIGENCE.

This warranty is subject to and shall not apply in contravention of the laws or other legal compliance requirements of the United States or any other applicable jurisdiction, without recourse or liability with respect to Caterpillar. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights from state to state, or territory.

In USA and Canada: Caterpillar Newberry LLC, Electric Power Division, 284 Mawsons Way, SC 29108-6400, Attention: Customer Service Manager, Telephone (844)-797-6387. Outside the USA and Canada: Contact your Authorized Service Representative [www.cat.com/homeandoutdoorpower-support](http://www.cat.com/homeandoutdoorpower-support) or email [homeandoutdoorpower@cat.com](mailto:homeandoutdoorpower@cat.com).

- i. Any arbitration will be confidential. Neither you, Caterpillar, the AAA, nor the arbitrator may disclose the existence, content (including any oral or written submissions), or results of any arbitration, except as may be required by law or for purposes of enforcing or challenging of the arbitration award.
- j. You may opt out of this dispute resolution procedure by providing written notice to Caterpillar at the Notice Address no later than 30 calendar days from the date of your purchase of Caterpillar products or services (or date of first use, in the case of free products or services) covered by this Limited Warranty. Opting out of this dispute resolution procedure will not otherwise affect the coverage or applicability of the Limited Warranty, or your ability to purchase or use Cat branded portable generator products or services, in any way.
- k. If for any reason a claim proceeds in court rather than in arbitration or small claims court, including if you opt out under paragraph (j), to the extent permitted by applicable law, we each waive any right to a jury trial and agree that any such proceeding shall be conducted only on an individual basis and not in a class, representative, consolidated, or mass action. Under such circumstances, you and Caterpillar agree that, to the extent any dispute arises out of a Cat branded portable generator sold in the US, the federal and state courts of the State of Illinois have exclusive jurisdiction to hear and determine any such claim, consent to the personal jurisdiction of any federal or state court in the State of Illinois, and acknowledge that venue is proper in any judicial district within the State of Illinois. If any part of these Dispute Resolution and Arbitration provisions or this paragraph (k) is found to be unenforceable, the remainder of these Dispute Resolution and Arbitration Provisions and this paragraph (k) shall still be given full force and effect.
- l. In the event that any provision of this agreement is found to be invalid or unenforceable in a particular case or jurisdiction, that provision will be severable in that case or jurisdiction, as the case may be, without affecting the validity and enforceability of the remaining provisions of the agreement, and shall not affect the validity and enforceability of the agreement in other cases and jurisdictions.

terms are not binding upon you under the applicable law of your jurisdiction, and the dispute is within the jurisdiction of the small claims court in your province, you may choose to take your claim to that court. If the dispute exceeds the jurisdiction of the small claims court in your province, you agree to submit to the jurisdiction of the courts within your province for the purpose of litigating all claims, disputes, actions or causes of action, issues or requests for relief arising out of or relating to this Limited Warranty, which courts shall have exclusive jurisdiction over all such claims, disputes, actions or causes of action, issues or requests for relief.

©2015 Caterpillar All Rights Reserved. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow" the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. [www.cat.com/homeandoutdoorpower](http://www.cat.com/homeandoutdoorpower)

# GARANTÍA LIMITADA DE CATERPILLAR

## Piezas de repuesto y accesorios para modelos de generadores portátiles:

**RP3600, RP5500, RP6500 E, RP7500 E**  
**Adquiridos en Estados Unidos y Canadá**

Caterpillar (Newberry) LLC. (Caterpillar) garantiza al comprador original que cualquier pieza de repuesto o accesorio de la marca Cat adquiridos en Estados Unidos o Canadá y utilizados en un generador portátil de la marca Cat están libres de defectos de material y fabricación durante el período de garantía especificado más adelante, siempre que la pieza de repuesto o el accesorio se instale, se utilice y se mantenga de acuerdo con las instrucciones y manuales de Caterpillar. Caterpillar se reserva el derecho de reparar o sustituir cualquier pieza o accesorio que resulte ser defectuoso tras la inspección por parte de Caterpillar o un servicio técnico autorizado durante el período de garantía especificado más adelante. En caso de reclamación por defecto, el producto deberá ser entregado para su revisión en el servicio técnico autorizado de Caterpillar más cercano situado en Estados Unidos o Canadá. El comprador asumirá todos los costos de transporte y el riesgo de pérdida.

### Período de garantía:

Todas las piezas de repuesto y accesorios nuevos para generadores portátiles tienen una garantía en condiciones de uso normales de un (1) año desde la fecha de la primera compra. Para obtener los servicios cubiertos por esta garantía, el comprador deberá presentar la pieza de repuesto o el accesorio defectuosos junto con el justificante de compra original en un centro autorizado de servicio técnico de Caterpillar. Para averiguar dónde hay uno de estos centros visite [www.cat.com/homeandoutdoorpower-support](http://www.cat.com/homeandoutdoorpower-support) o llame por teléfono al 1-844-797-6387 (Estados Unidos y Canadá).

### Esta garantía NO es aplicable en los siguientes casos:

1. Daños o deterioro debidos al desgaste normal.
2. Fallos provocados por factores externos o de fuerza mayor, como accidentes, colisiones, robo, vandalismo, disturbios, guerra, incendio, congelación, rayos, terremotos, tormentas, granizo, erupciones volcánicas, inundaciones, tornados o huracanes.
3. Fallos debidos a modificaciones, ajustes, cambios de combustible no autorizados o negligencia, así como almacenamiento, reparación o mantenimiento inadecuados.
4. Fallos debidos al mal uso o implementación del producto para otros usos distintos a los previstos por el fabricante, incluyendo -pero sin limitarse a- la instalación inadecuada o la localización en un entorno contaminado, agresivo, corrosivo o salino.
5. Fallos debidos a aditamentos, accesorios y piezas no vendidos, remitidos o autorizados por Caterpillar.
6. Fallos debidos a combustible, aceite o cualquier fluido de servicio inadecuados o contaminados, así como por niveles de fluido inadecuados.
7. Fallos debidos a que el usuario se retrase en devolver el producto después de haber sido notificado de que podría haber un problema con dicho producto.
8. Sustitución de consumibles, incluyendo -pero sin limitarse a- fusibles, lámparas y filtros.
9. Reparación no efectuada por un servicio técnico autorizado de Caterpillar.
10. Gastos adicionales por reparación fuera del horario comercial normal, como horas extras o tarifas en período de vacaciones.
11. Gastos por el alquiler de equipos durante el tiempo de inactividad o la realización de reparaciones bajo la garantía.
12. Gastos derivados de analizar las reclamaciones por rendimiento o la resolución de problemas donde finalmente no se encuentre ningún defecto de fabricación.

Para obtener los servicios cubiertos por esta garantía o resolver cualquier duda relacionada con la garantía y su aplicación, póngase en contacto por teléfono al 1-844-797-6387 o visite [www.cat.com/homeandoutdoorpower-support](http://www.cat.com/homeandoutdoorpower-support), donde también podrá localizar el servicio técnico autorizado Caterpillar más cercano.

Nota: Las piezas o componentes montados que hayan sido refabricados o que hayan sido reparados con la aprobación de Caterpillar de acuerdo con los términos de esta garantía seguirán estando garantizados durante el resto del período de garantía aplicable a las piezas o componentes montados que se sustituyan, como si tales piezas o componentes montados fueran los originales. Los elementos sustituidos en virtud de esta garantía pasan a ser propiedad de Caterpillar.

### CLÁUSULA DE ARBITRAJE DEL CONSUMIDOR: OBLIGACIÓN DE ARBITRAJE INDIVIDUAL VINCULANTE EN VEZ DE JUICIO; RENUNCIA A DEMANDAS COLECTIVAS

a. Usted y Caterpillar acuerdan que, dentro de lo permitido por la ley vigente, cualquiera y todos los conflictos o demandas que surjan o estén relacionados de cualquier manera con los productos de generadores portátiles marca Cat o los servicios relacionados con los mismos, o a partir de cualquier forma de publicidad de cualquiera de estos productos o servicios, incluyendo cualquier asunto relacionado con la existencia, validez o finalización de esta Garantía Limitada de Caterpillar, así como cualquier asunto relacionado con la interpretación de los términos y condiciones de esta Cláusula de Arbitraje del Consumidor, se resolverán mediante el arbitraje vinculante ante un sólo árbitro, y no ante juzgado, a excepción de que usted ejerza la demanda y esta sea aceptada por un tribunal de quejas de menor cuantía. Esto también incluye cualquier demanda que haya surgido antes de su aceptación de esta Garantía Limitada de Caterpillar, sin importar si las versiones anteriores de la Garantía Limitada requerían de arbitraje. En los Estados Unidos de América, la Ley Federal de Arbitraje (9 U.S.C. § 1 *et seq.*) y la legislación federal de arbitraje son aplicables a la Garantía Limitada de Caterpillar y a los términos

y condiciones de esta Cláusula de Arbitraje del Consumidor.

- b. El Arbitraje utiliza un árbitro neutral en vez de un juez y un jurado. Un árbitro puede adjudicar, de manera individual, los mismos daños y compensaciones que se darían en un juzgado (incluyendo órdenes judiciales y sentencias declaratorias o daños estatutarios) y debe cumplir los términos de esta Garantía Limitada (incluyendo los términos y condiciones de esta Cláusula Arbitral del Consumidor) de la manera en la que lo haría un juzgado. Los procedimientos del Arbitraje permiten mayor descubrimiento (de pruebas) limitado y la revisión ante un juzgado de una adjudicación de arbitraje también es limitada.
- c. Si usted tiene un conflicto y elige buscar arbitraje o llevar su caso ante un tribunal de quejas de menor cuantía, primero deberá enviar a Caterpillar, por medio de correo certificado, un aviso por escrito de su demanda en donde (a) describa la naturaleza y bases de la reclamación o conflicto, (b) establezca la compensación que desea y (c) también incluya una dirección postal y correo electrónico en donde pueda ser contactado ("Aviso"). El Aviso deberá ser dirigido a la siguiente

dirección: General Counsel, Caterpillar Inc., 100 N.E. Adams St., Peoria Illinois 61629 ("Dirección de recepción de avisos") y poner como referencia "Aviso de demanda bajo la Garantía Limitada de Caterpillar" Si en un periodo de 60 días después de que se reciba el aviso, usted y Caterpillar no llegan a un acuerdo para resolver la demanda, usted o Caterpillar podrán comenzar el procedimiento de arbitraje o llevar la demanda ante un tribunal de quejas de menor cuantía.

- d. Puede descargar o copiar un formulario para iniciar el arbitraje en el siguiente enlace: [www.adr.org](http://www.adr.org). Si se le solicita pagar una tasa administrativa, Caterpillar le reembolsará el pago de dicha tasa después de que Caterpillar reciba el aviso (en la Dirección de recepción de avisos) de que usted ha comenzado el arbitraje, siempre y cuando la demanda no sea por más de US \$25,000, en cuyo caso usted será responsable de cubrir dicha tasa.
- e. El arbitraje se regirá por las Reglas de Arbitraje del Consumidor vigentes de la Asociación Americana de Arbitraje (AAA), según quedan modificadas por los términos establecidos en esta Garantía Limitada (incluyendo los términos y condiciones de esta Cláusula de Arbitraje del Consumidor) y será administrado por la AAA. Las reglas y formularios de la AAA están disponibles en línea en el siguiente enlace: [www.adr.org](http://www.adr.org), o por teléfono llamando a la AAA al 1-800-778-7879.

En caso de que exista algún conflicto entre los términos establecidos en el presente documento y las Reglas de Arbitraje del Consumidor de la AAA, se aplicarán los siguientes términos.

- f. Si el total de la demanda es menor a US\$25,000, Caterpillar pagará todas las tasas administrativas y de arbitraje, incluyendo la cuota de compensación del árbitro y le reembolsará cualquier cuota administrativa y de arbitraje que usted haya pagado. Si su demanda excede los US\$25,000, las partes pagarán partes iguales de cualquier tasa administrativa o de arbitraje, incluyendo la cuota de compensación del árbitro, a excepción de las cuotas que las Reglas de Arbitraje del Consumidor de la AAA, requieran que Caterpillar pague en su totalidad. Cada parte pagará sus propios gastos de asesoría, expertos, testigos y preparación y presentación de evidencia en cualquier audiencia de arbitraje.
- g. Si su demanda es de US\$25,000 o menos, usted y Caterpillar acuerdan que usted elegirá si el arbitraje se llevará a cabo únicamente con base en los documentos o a través de una audiencia telefónica. Usted también podrá solicitar una audiencia en persona, que podrá ser proporcionada a discreción del árbitro. Si el árbitro otorga la audiencia en persona, dicha audiencia se llevará a cabo en un lugar acordado por ambas partes o en un lugar determinado por el árbitro o por la AAA. En dicha audiencia en persona, las partes o cualquiera de sus testigos tienen derecho a participar de manera remota mediante una videoconferencia o algún método similar. Si su demanda excede los US\$25,000, el árbitro determinará el derecho de audiencia.
- h. Usted y Caterpillar acuerdan, dentro de los términos de la ley vigente, que cualquier procedimiento para llegar a un acuerdo, ya sea en un juzgado o ante un árbitro, se llevará a cabo únicamente de manera individual y no de manera colectiva, representativa, consolidada o mediante acción en masa. Ni usted ni Caterpillar podrán unirse o consolidar demandas por medio de o en contra de algún tercero, o arbitrar o participar de alguna otra manera en cualquier demanda como representante de un colectivo, miembro de un colectivo o en la capacidad general de un abogado privado. Si se encuentra que esta disposición no puede ser ejecutada, entonces, todos los términos y condiciones de estos párrafos de Resolución de Conflictos y Arbitraje (a excepción del párrafo (k)), serán nulos e inválidos.
- i. Cualquier arbitraje será confidencial. Ni usted, ni Caterpillar, ni la AAA, ni el árbitro, deberán dar a conocer la existencia, el contenido (incluyendo cualquier informe oral o escrito) o los resultados de cualquier arbitraje, a excepción de aquellos solicitados por ley o para hacer cumplir o recusar la adjudicación del árbitro.

- j. Usted podrá optar por la exclusión voluntaria de la resolución de este conflicto proporcionando un aviso escrito a la Dirección de recepción de Avisos de Caterpillar en un periodo no mayor a 30 días a partir de la fecha de compra de los productos o servicios de Caterpillar (o la fecha en la que fue usado por primera vez en caso de productos o servicios gratuitos) que se encuentran cubiertos por esta Garantía Limitada. La exclusión voluntaria de este procedimiento de resolución de conflictos no afectará de ninguna manera la cobertura o validez de esta Garantía Limitada o su capacidad para comprar o usar los productos o servicios del generador portátil marca Cat.

- k. Si por alguna razón la demanda procede por juzgado en lugar de por arbitraje o por un tribunal de quejas de menor cuantía, incluso con exclusión voluntaria según los términos del párrafo (j), hasta donde lo permita la ley, cada uno de nosotros renunciamos a cualquier derecho a un juicio por jurado y acordamos que esos procedimientos deberán llevarse a cabo únicamente a título individual y no mediante acción colectiva, representativa, consolidada o en masa. Bajo dichas circunstancias, usted y Caterpillar acuerdan que en la medida en que surja un conflicto con un generador portátil marca Cat, vendido en los Estados Unidos de América, los tribunales federales y estatales del Estado de Illinois tienen la jurisdicción exclusiva para requerir audiencias y determinar cualquier demanda, permitir la jurisdicción personal de cualquier tribunal federal o estatal del Estado de Illinois, y aceptar la idoneidad de la jurisdicción en cualquier distrito judicial dentro del Estado de Illinois. Si cualquier parte de estas disposiciones de la Resolución de Conflictos y Arbitraje o del presente párrafo (k) no pueden ser ejecutadas, el resto de estas disposiciones de la Resolución de Conflictos y Arbitraje y del presente párrafo (k) seguirán siendo válidos y deben llevarse a cabo en su totalidad.

- l. En caso de que cualquier disposición de este acuerdo resulte inválida o no pueda ser ejecutada en un caso o jurisdicción en particular, dicha disposición será divisible en ese caso o jurisdicción, de acuerdo con el caso y sin afectar la validez y la ejecutabilidad de las disposiciones restantes de este acuerdo, y no afectarán la validez y ejecutabilidad del acuerdo en otros casos o jurisdicciones.

#### **Ley vigente**

- m. Al comprar o utilizar cualquier producto o servicio del generador portátil marca Cat, relacionado con el presente contrato, usted acuerda que, hasta donde lo permita la legislación vigente, la Ley Federal de Arbitraje, la ley federal vigente y las leyes del Estado de Illinois, sin tener en cuenta los conflictos de leyes y regulaciones, regirán los términos de esta Garantía Limitada, así como cualquier conflicto de cualquier tipo que surja entre usted y Caterpillar con relación a dichos productos o servicios.
- n. Si surge algún conflicto con un generador portátil marca Cat vendido en Canadá, los términos precedentes de resolución de conflictos y arbitraje se aplicarán dentro de lo permitido por la ley vigente. Si los términos precedentes no son vinculantes para usted bajo la ley vigente en su jurisdicción y los conflictos se encuentran bajo la jurisdicción del tribunal de quejas de menor cuantía en su estado, usted podrá elegir proceder con su demanda ante dicho tribunal. Si el conflicto excede la jurisdicción del tribunal de quejas de menor cuantía de su estado, usted acuerda someterse a la jurisdicción de los juzgados de su estado para el propósito de litigar todas las demandas, conflictos, acciones o causas de acción judicial, problemas o solicitud de compensaciones relacionados con esta Garantía Limitada en las que los juzgados tengan jurisdicción exclusiva sobre dichas demandas, conflictos, acciones o causas de acción judicial, problemas o solicitud de compensaciones.

## Limitaciones

ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA. EN CONCRETO, CATERPILLAR NO OFRECE NINGUNA OTRA GARANTÍA RESPECTO A LA COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN USO PARTICULAR. LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DE CATERPILLAR CONSISTE EN LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DE PIEZAS SEGÚN LO INDICADO ANTERIORMENTE. EN NINGÚN CASO CATERPILLAR SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE, AUNQUE EL DAÑO FUESE DIRECTAMENTE OCASIONADO POR NEGLIGENCIA DE CATERPILLAR.

Esta garantía está sujeta a las leyes o cualquier otra disposición legal de los Estados Unidos o cualquier otra jurisdicción aplicable y no se aplicará contraviniendo las mismas, sin tener que recurrir a Caterpillar ni que esta sea responsable. Algunos estados no permiten excluir o limitar los daños incidentales o consecuentes, por lo que la limitación anterior puede no ser aplicable en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Es posible que tenga otros derechos en función del estado o territorio.

En Estados Unidos y Canadá: Caterpillar Newberry LLC, Electric Power Division, 284 Mawsons Way, SC 29108-6400, a la atención de: Gerente del Servicio de Atención al Cliente, teléfono (844)-797-6387. Fuera de los Estados Unidos y Canadá: Póngase en contacto con su servicio técnico autorizado [www.cat.com/homeandoutdoorpower-support](http://www.cat.com/homeandoutdoorpower-support) o por correo electrónico [homeandoutdoorpower@cat.com](mailto:homeandoutdoorpower@cat.com).

©2015 Caterpillar Todos los derechos reservados. CAT, CATERPILLAR, los logotipos correspondientes, el "amarillo Caterpillar" y la imagen comercial "Power Edge", así como la identidad corporativa y de producto aquí utilizadas, son marcas comerciales de Caterpillar y no pueden ser usadas sin permiso. [www.cat.com/homeandoutdoorpower](http://www.cat.com/homeandoutdoorpower)

# GARANTIE LIMITÉE CATERPILLAR

## Pièces et accessoires de services pour les modèles de génératrices portatives :

### RP3600, RP5500, RP6500 E, RP7500 E

#### achats aux États-Unis et au Canada

Caterpillar (Newberry) LLC. (Caterpillar) garantit à l'acheteur original que toute pièce de service ou tout produit accessoire des génératrices portatives de marque Cat acheté(e) aux États-Unis ou au Canada et utilisé(e) sur une génératrice portative de marque Cat est exempt de défaut matériel ou de fabrication pour la durée de la garantie définie dans les présentes et ce, à condition que la pièce de service ou le produit accessoire soit installé(e), exécuté(e), entretenu(e) et utilisé(e) selon les instructions et les manuels de Caterpillar. Caterpillar réparera ou remplacera, à son gré, toute pièce ou tout produit accessoire qui, après vérification par Caterpillar ou un représentant de service agréé de Caterpillar, s'avère être défectueux(se) pendant la période de la garantie définie dans les présentes. Tout produit que l'acheteur revendique être défectueux doit être renvoyé à Caterpillar aux fins d'une vérification par le représentant de service agréé Caterpillar le plus proche, sis aux États-Unis ou au Canada. Les frais de transport et les frais connexes ainsi que les risques de perte sont pris en charge par l'acheteur.

#### Période de garantie :

Toute nouvelle pièce de service ou tout nouveau produit accessoire de génératrices portatives est garanti(e) pour une (1) année à compter de la date d'achat original dans des conditions d'usage normal. Pour bénéficier du service de garantie, l'acheteur doit présenter la pièce de service ou le produit accessoire défectueux(se) avec le reçu de l'achat original à un centre de service Caterpillar agréé, qu'il peut localiser en se rendant sur le site [www.cat.com/homeandoutdoorpower-support](http://www.cat.com/homeandoutdoorpower-support) ou en téléphonant au +1 844 797-6387 (États-Unis et Canada)

#### Cette garantie ne s'applique pas dans les situations suivantes :

1. Endommagement ou détérioration de la pièce dû(e) à une usure normale.
2. Défauts imputables à une cause externe ou à des cas de force majeure comme les accidents, les collisions, le vol, le vandalisme, les émeutes, les guerres, les incendies, les gelées, les orages, les tremblements de terre, les tempêtes, la grêle, les éruptions volcaniques, les inondations, les tornades ou les ouragans.
3. Défauts imputables à des modifications, à des ajustements, à des réglages non autorisés ayant trait au carburant, à une négligence ou à un stockage, une réparation ou un entretien non adéquats.
4. Défauts imputables à une utilisation abusive ou à un usage du produit à des fins autres que celles conçues ou prévues par le fabricant, notamment en cas de mauvaise installation ou d'une installation dans un environnement pollué, rude, corrosif ou salin.
5. Défauts imputables à des raccords, à des pièces accessoires et à des pièces non vendus, non fabriqués ou non autorisés par Caterpillar.
6. Défauts imputables à des carburants, des huiles ou d'autres sources d'énergie pollués ou non adaptés, ou à des niveaux de liquide inadéquats.
7. Défauts imputables à un retard de l'utilisateur dans la mise à disposition du produit après que lui a été signalée l'existence d'un risque lié au produit.
8. Remplacement des produits consommables, notamment des fusibles, des lampes, des filtres, etc.
9. Réparation de toute pièce par un tiers n'agissant pas en tant que représentant de service agréé de Caterpillar.
10. Frais supplémentaires en cas de réparation en dehors des heures d'ouverture normales, c.-à-d. à un tarif de main-d'œuvre en heures supplémentaires ou en période de vacances.
11. Frais de location d'équipement pendant les pannes ou l'exécution des réparations sous garantie.
12. Frais liés à l'examen des réclamations pour sous-performance ou au dépannage si aucun défaut de fabrication n'est trouvé.

Pour bénéficier du service de garantie ou pour toute question relative à cette garantie ou à son application, veuillez appeler le +1 844 797 6387 ou vous rendre sur le site [www.cat.com/homeandoutdoorpower-support](http://www.cat.com/homeandoutdoorpower-support) pour localiser votre représentant de service agréé Cat le plus proche.

Remarque : Les pièces réparées et les composants montés qui sont nouveaux, refabriqués ou homologués par Caterpillar et fournis en vertu de cette garantie sont garantis pour le reste de la période de garantie applicable aux pièces et composants montés ayant été remplacés comme si ces derniers étaient des pièces ou composants montés d'origine. Les pièces remplacées en vertu de cette garantie deviennent la propriété de Caterpillar.

#### CLAUSE COMPROMISSOIRE DE CONSOMMATION : ARBITRAGE EXÉCUTOIRE INDIVIDUEL OBLIGATOIRE PLUTÔT QUE TRIBUNAL; RENONCIATION AUX RECOURS COLLECTIFS

a. Caterpillar et vous-même acceptez tous deux que dans la mesure où la loi en vigueur le permet, tous les conflits et revendications qui découlent des produits relatifs aux génératrices portatives de la marque Cat ou aux services y afférant, ou qui y sont liés de quelque façon que ce soit, ainsi que de tout type de publicité pour l'un quelconque de ces produits ou services, y compris toute question concernant l'existence, la validité ou la résiliation de la présente Garantie limitée Caterpillar, ainsi que tout problème lié à l'interprétation des conditions générales de la présente Clause compromissoire de consommation, soient résolus par arbitrage exécutoire devant un arbitre unique, plutôt que devant un tribunal, sauf dans le cas où votre revendication peut être effectuée devant la Cour des petites créances. Cela comprend toute revendication survenue avant que vous acceptiez la présente Garantie limitée Caterpillar, que les versions précédentes

de ladite Garantie limitée aient instauré ou non un arbitrage. Aux États-Unis, le Federal Arbitration Act (9 U.S.C. § 1 *et suivants*) ainsi que les lois fédérales relatives à l'arbitrage s'appliquent à la Garantie limitée Caterpillar et aux conditions générales de la présente Clause compromissoire de consommation.

b. C'est un arbitre neutre plutôt qu'un juge et un jury qui se charge de l'arbitrage. Un arbitre peut, individuellement, attribuer les mêmes dommages-intérêts et mesures de redressement qu'un tribunal (y compris des mesures injonctives, de redressement déclaratoire ou des dommages-intérêts d'origine législative) et doit, comme le ferait un tribunal, appliquer les modalités de la présente Garantie limitée (y compris les conditions générales de la présente Clause compromissoire de consommation). Les procédures d'arbitrage permettent des interrogatoires préalables plus limités, et la révision judiciaire d'une



sentence d'arbitrage est également limitée.

- c. Si vous avez une revendication et cherchez à obtenir un arbitrage ou à faire une réclamation devant la Cour des petites créances, vous devez au préalable envoyer à Caterpillar, par courrier certifié, un avis de réclamation qui (a) décrit la nature et l'origine de la réclamation ou du conflit, (b) présente la réparation sollicitée en particulier et (c) contient une adresse physique et une adresse courriel auxquelles il est possible de vous joindre (« Avis »). Cet Avis doit être adressé à : General Counsel, Caterpillar Inc., 100 N.E. Adams St. Peoria Illinois 61629 (« Adresse de l'Avis ») et mentionner un « Avis de revendication dans le cadre de la Garantie limitée Caterpillar ». Si Caterpillar et vous ne parvenez pas à un accord pour régler le conflit dans les 60 jours suivant la réception de l'Avis, vous ou Caterpillar pouvez entamer une procédure d'arbitrage ou faire une revendication devant la Cour des petites créances.
- d. Vous pouvez télécharger ou copier un formulaire pour amorcer une procédure d'arbitrage à l'adresse [www.adr.org](http://www.adr.org). Si vous devez payer un droit de dépôt, après que Caterpillar a été informé à l'Adresse de l'Avis que vous avez entamé une procédure d'arbitrage, Caterpillar vous remboursera ce droit de dépôt, sauf si votre revendication concerne une somme supérieure à 25 000 \$ US, auquel cas les droits de dépôt seront à votre charge.
- e. L'arbitrage est régi par le Règlement d'arbitrage (Consumer Arbitration Rules) alors en vigueur de l'Association américaine d'arbitrage (AAA), sous réserve des modalités établies par la présente Garantie limitée (y compris les conditions générales de la présente Clause compromissoire de consommation), et sera effectué par l'AAA. Les règlements et formulaires de l'AAA sont disponibles en ligne à l'adresse [www.adr.org](http://www.adr.org) ou en appelant l'AAA au 1 800 778-7879.

Dans l'éventualité d'un conflit entre les modalités du présent contrat et le Règlement d'arbitrage de l'AAA, les présentes modalités s'appliquent.

- f. Si votre revendication s'élève à moins de 25 000 \$ US, Caterpillar prendra en charge tous les frais administratifs et d'arbitrage, y compris la rémunération de l'arbitre, et vous remboursera tous les frais administratifs et d'arbitrage que vous engagez. Si votre revendication s'élève à plus de 25 000 \$ US, les parties prendront en charge à parts égales les frais d'administration et d'arbitrage, y compris la rémunération de l'arbitre, sauf pour les frais que Caterpillar est tenu de régler en totalité en vertu du Règlement d'arbitrage de l'AAA. Chaque partie prend à sa charge les frais relatifs à ses propres avocats, experts et témoins ainsi qu'à la préparation et la présentation des preuves dans toute audience d'arbitrage.
- g. Si votre revendication s'élève à 25 000 \$ US ou moins, vous et Caterpillar convenez que vous pourrez choisir si l'arbitrage a lieu uniquement à partir de documents ou par audience téléphonique. Vous pouvez aussi demander une audience en personne, que l'arbitre pourra accorder à son entière discrétion. Si l'arbitre accorde une audience en personne, ladite audience sera tenue soit dans un lieu choisi d'un commun accord, soit dans un lieu choisi par l'AAA ou l'arbitre. Dans le cadre de ladite audience en personne, les parties ou leurs témoins sont autorisés à participer à distance par vidéoconférence ou d'autres moyens similaires. Si votre revendication s'élève à plus de 25 000 \$ US, le droit à l'audience sera déterminé par l'arbitre.
- h. Vous et Caterpillar convenez que, dans la mesure où la loi en vigueur le permet, toute procédure de résolution de conflit, qu'elle ait lieu devant un tribunal ou un arbitre, est effectuée de façon individuelle uniquement et n'est pas un recours collectif, en représentation conjointe, une action conjointe ou une action de masse. Ni Caterpillar ni vous-même ne pouvez appuyer des revendications effectuées par une tierce partie ou à son encontre ou vous y joindre, ou arbitrer ou participer de quelque façon que ce soit à toute revendication en tant que représentant de groupe, membre d'un groupe ou procureur général. Dans l'éventualité où la présente disposition ne serait pas applicable, l'intégralité des conditions générales des présents alinéas relatifs à la Résolution et l'arbitrage des conflits (excepté l'alinéa (k)) est nulle et non avenue.

- i. Tous les arbitrages sont confidentiels. Ni vous, ni Caterpillar, ni l'AAA, ni l'arbitre ne pouvez divulguer l'existence, le contenu (y compris tout dépôt oral ou écrit), ou les résultats d'un arbitrage, sauf si la loi l'exige ou dans le but d'appliquer ou de contester la sentence d'arbitrage.
- j. Vous pouvez vous désengager de cette procédure de résolution des conflits en envoyant un avis écrit à Caterpillar à l'Adresse de l'Avis dans les 30 jours civils à compter de la date de votre achat de produits ou services Caterpillar (ou la date de première utilisation dans le cas de produits ou de services gratuits) couverts par la présente Garantie limitée. Vous désengager de cette procédure de résolution des conflits ne portera atteinte en aucune façon à la couverture ou aux conditions d'application de la Garantie limitée ou à votre capacité à acheter ou à utiliser des produits ou services relatifs aux génératrices portatives de la marque Cat.
- k. Si pour quelque raison que ce soit, une revendication a lieu devant un tribunal plutôt que devant un arbitre ou la Cour des petites créances, y compris si vous vous désengagez en vertu de l'alinéa (j), dans la mesure où la loi en vigueur le permet, nous renonçons chacun au droit à un procès par jury et convenons que ladite procédure doit avoir lieu individuellement et non par recours collectif, populaire ou de masse, ou en représentation conjointe. Dans de telles conditions, vous et Caterpillar convenez que dans la mesure où un conflit survient concernant une génératrice portative de la marque Cat vendue aux États-Unis, les tribunaux fédéraux et étatiques de l'État de l'Illinois ont compétence exclusive pour instruire et juger ladite revendication, et vous soumettez à la compétence personnelle de tout tribunal fédéral ou étatique de l'État de l'Illinois, et reconnaissez que toute circonscription judiciaire de l'État de l'Illinois a juridiction. Si l'une quelconque des présentes dispositions de Résolution et d'arbitrage des conflits ou le présent alinéa (k) s'avère inexécutable, le reste des présentes dispositions de Résolution et d'arbitrage des conflits ou le présent alinéa (k) demeure pleinement en vigueur.
- l. Si l'une quelconque des dispositions du présent contrat se révèle invalide ou inexécutable dans une affaire ou une juridiction spécifique, ladite disposition est dissociable dans cette affaire ou cette juridiction, le cas échéant, sans conséquence pour la validité et la force exécutoire des autres dispositions du contrat, et ne porte pas atteinte à la validité et à la force exécutoire du contrat dans toute autre affaire ou juridiction.

#### **Loi en vigueur**

- m. En achetant ou utilisant tout produit relatif aux génératrices portatives de la marque Cat ou aux services y afférant, vous acceptez que, dans la mesure où la loi en vigueur le permet, le Federal Arbitration Act, la loi fédérale en vigueur et la loi de l'État de l'Illinois, sans égard aux règles régissant les conflits de lois, régissent les modalités de la présente Garantie limitée ainsi que tout conflit de quelque nature que ce soit qui pourrait survenir entre vous et Caterpillar en lien avec lesdits produits ou services.
- n. Si un conflit découle d'une génératrice portative de la marque Cat vendue au Canada, les modalités de résolution et d'arbitrage des conflits précédentes s'appliquent dans la mesure où la loi en vigueur le permet. Si les modalités ci-dessus ne sont pas juridiquement contraignantes dans votre cas selon ce que la loi en vigueur prévoit dans votre juridiction et que le conflit entre dans la compétence de la Cour des petites créances de votre province, vous pouvez choisir de porter votre revendication devant ladite cour. Si le conflit outrepassé la compétence de la Cour des petites créances de votre province, vous acceptez de vous soumettre à la compétence des tribunaux de votre province pour la résolution en justice de toute revendication, de tout conflit, de toute action ou cause d'action, de tout problème ou de toute demande de mesure de redressement qui découle de la présente Garantie limitée ou y est lié, et lesdits tribunaux ont juridiction exclusive pour toute revendication, tout conflit, toute action ou cause d'action, tout problème ou toute demande de mesure de redressement.

## Limitations

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE. CATERPILLAR N'ÉMET DE MANIÈRE PARTICULIÈRE AUCUNE AUTRE GARANTIE QUANT À LA VALEUR COMMERCIALE OU À L'UTILITÉ AUX FINS D'UN USAGE PARTICULIER DE SES PRODUITS. LA SEULE RESPONSABILITÉ DE CATERPILLAR CONSISTE À ASSURER LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DES PIÈCES CONFORMÉMENT À L'ÉNONCÉ CI-DESSUS. CATERPILLAR NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCESSOIRES ET CONSÉCUTIFS, MÊME SI CES DERNIERS SONT DIRECTEMENT LIÉS À UNE NÉGLIGENCE DE CATERPILLAR.

Cette garantie est soumise aux lois ou aux autres exigences de conformité juridique en vigueur aux États-Unis ou dans toute autre juridiction applicable, et son application ne doit pas être en violation de ces dernières, auquel cas Caterpillar renonce à tout recours ou à toute responsabilité. Certains États interdisent l'exclusion ou la limitation des dommages accidentels ou consécutifs; ainsi, les limitations citées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner. Cette garantie vous offre des droits juridiques spécifiques. Vous pouvez également disposer de droits fédéraux ou territoriaux en vigueur.

Aux États-Unis et au Canada : Caterpillar Newberry LLC, Division de production d'énergie, 284 Mawsons Way, SC 29108-6400, Contact : Responsable du service à la clientèle, Téléphone : +1 844 797-6387. En dehors des États-Unis et du Canada : Communiquez avec votre représentant de service agréé sur le site [www.cat.com/homeandoutdoorpower-support](http://www.cat.com/homeandoutdoorpower-support) ou par courriel à l'adresse [homeandoutdoorpower@cat.com](mailto:homeandoutdoorpower@cat.com).

©2015 Caterpillar Tous droits réservés. CAT, CATERPILLAR, leurs logos respectifs, la couleur « jaune Caterpillar », la présentation commerciale « Power Edge » ainsi que toutes les identifications de l'entreprise et des produits utilisées dans le présent document sont des marques de commerce de Caterpillar qui ne peuvent pas être utilisées sans son autorisation. [www.cat.com/homeandoutdoorpower](http://www.cat.com/homeandoutdoorpower)